

---

# AVATAR THE LAST AIRBENDER

CREATED BY  
Albert Kim

EPISODE 1.06

"Masks"

A desperate Aang visits Avatar Roku for help on his journey as the Fire Nation closes in on him. At their fortress, a masked intruder breaks Aang out.

WRITTEN BY:  
Emily Kim | Bryan Konietzko | Hunter Ries

DIRECTED BY:  
Roseanne Liang

ORIGINAL BROADCAST:  
February 22, 2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



AVATAR: THE LAST AIRBENDER is a Netflix Original Series

**EPISODE CAST**

Gordon Cormier	...	Aang
Kiawentiio	...	Katara
Ian Ousley	...	Sokka
Dallas Liu	...	Prince Zuko
Ken Leung	...	Commander Zhao
Paul Sun-Hyung Lee	...	Uncle Iroh
Daniel Dae Kim	...	Fire Lord Ozai
C.S. Lee	...	Avatar Roku
François Chau	...	The Great Sage
Arden Cho	...	June
Ruy Iskandar	...	Lieutenant Jee
Elizabeth Yu	...	Azula
James Rha	...	Shyu
Ash Lee	...	Shufen
Ciara Mandel	...	Lian
Kevan Ohtsji	...	General Li
Kimmy Choi	...	Yuyan Archer Captain
Thomas Wayne Hum	...	Crew Member
Victor Young	...	Pohuai Sentry
Wenke Song	...	Pohuai Guard
Ryan Lino	...	Aide De Camp
Jacky Zeng	...	Cart Driver
Yuanze Toth	...	Shi-Yong
Cyril Redillas	...	Military Advisor

1

00:00:06,208 --> 00:00:08,208  
[mysterious music playing]

2

00:00:17,916 --> 00:00:20,666  
[Iroh] We spend so much time  
hiding who we really are,

3

00:00:21,166 --> 00:00:24,208  
making sure no one sees  
the person we truly want to be.

4

00:00:25,000 --> 00:00:27,541  
So it's hard to remember there was a time

5

00:00:27,625 --> 00:00:32,708  
when we were truly excited  
to show the world our true face.

6

00:00:33,541 --> 00:00:34,541  
Very impressive.

7

00:00:36,291 --> 00:00:38,125  
That uniform suits you well.

8

00:00:38,625 --> 00:00:41,625  
Does it look right?  
I had trouble with the shoulder guards.

9

00:00:44,375 --> 00:00:45,833  
There. Perfect.

10

00:00:48,208 --> 00:00:49,708  
-What... what is it?  
-Nothing.

11

00:00:49,791 --> 00:00:50,833

Tell me.

12

00:00:51,458 --> 00:00:54,708  
[sighs] Your gauntlets are laced  
incorrectly, but no one will notice.

13

00:00:54,791 --> 00:00:55,916  
What? Help me fix it!

14

00:00:58,333 --> 00:01:00,666  
[Iroh] I remember  
my first war council meeting.

15

00:01:00,750 --> 00:01:03,541  
They were smaller affairs back then.  
More private.

16

00:01:04,208 --> 00:01:07,250  
Ozai, however, seems to enjoy  
having an audience.

17

00:01:07,333 --> 00:01:09,416  
Father says  
he welcomes different opinions.

18

00:01:09,500 --> 00:01:14,083  
I'd advise against testing that.  
Best to observe and learn for now.

19

00:01:16,750 --> 00:01:17,750  
There.

20

00:01:21,541 --> 00:01:22,541  
How do I look?

21

00:01:23,750 --> 00:01:24,750  
Like a prince.

22

00:01:29,250 --> 00:01:30,125  
[exhales]

23

00:01:36,875 --> 00:01:39,041  
Why are we off course?  
Who changed the heading?

24

00:01:39,125 --> 00:01:41,833  
[suspenseful music playing]

25

00:01:41,916 --> 00:01:45,166  
-Lieutenant Jee, I asked you a question.  
-We were given new orders.

26

00:01:45,250 --> 00:01:47,333  
-New orders? By who?  
-[Zhao] By me.

27

00:01:49,541 --> 00:01:54,958  
We've been playing catch-up for too long.  
I think it's time for a new strategy.

28

00:01:55,041 --> 00:01:56,291  
You think?

29

00:01:57,708 --> 00:01:59,666  
I am the one hunting the Avatar.

30

00:02:00,375 --> 00:02:02,291  
I am in charge of this mission.

31

00:02:02,375 --> 00:02:04,958  
I am the commander of this ship.

32

00:02:06,125 --> 00:02:07,208

And I

33

00:02:08,541 --> 00:02:09,875  
am an admiral.

34

00:02:11,583 --> 00:02:13,833  
Fire Lord Ozai saw fit to put me

35

00:02:14,416 --> 00:02:18,083  
in charge of all operations  
related to the capture of the Avatar.

36

00:02:18,166 --> 00:02:20,708  
Of course I welcome your assistance.

37

00:02:20,791 --> 00:02:22,625  
In fact, I expect it.

38

00:02:22,708 --> 00:02:25,416  
I'll need  
all the resources at my disposal,

39

00:02:26,541 --> 00:02:28,000  
no matter how minimal.

40

00:02:29,250 --> 00:02:30,333  
I'll come by later

41

00:02:31,458 --> 00:02:36,750  
to discuss a few personnel changes  
I'd like to make.

42

00:02:37,625 --> 00:02:39,166  
Until then, carry on.

43

00:02:45,333 --> 00:02:46,541

[Iroh] What's happened?

44

00:02:49,166 --> 00:02:51,250

[Zuko] Lieutenant Jee,  
resume our original course.

45

00:02:54,250 --> 00:02:55,541

Did you hear me?

46

00:02:55,625 --> 00:02:57,833

Resume course!

47

00:02:59,333 --> 00:03:01,416

Do you know  
what the punishment for mutiny is?

48

00:03:01,500 --> 00:03:04,083

I do, and that's why  
I can't do what you say.

49

00:03:04,833 --> 00:03:07,166

Admiral Zhao was very clear  
with these orders

50

00:03:07,250 --> 00:03:09,291

and what would happen  
if we didn't follow them.

51

00:03:15,000 --> 00:03:18,750

Are you seriously gonna let  
this spineless slug tell us what to do?

52

00:03:19,250 --> 00:03:21,166

He doesn't know what's at stake!

53

00:03:22,833 --> 00:03:26,583

We can't let him come in and take it away.

Not after everything we've been through.

54

00:03:39,666 --> 00:03:42,791  
[Iroh] For the last three years,  
we've only had each other,

55

00:03:42,875 --> 00:03:44,625  
and that's still true.

56

00:03:45,208 --> 00:03:48,375  
Only those of us on this boat  
know what it's been like.

57

00:03:49,166 --> 00:03:51,833  
Zhao is not the one  
who deserves your loyalty.

58

00:03:53,125 --> 00:03:54,708  
-Zuko is.  
-[Jee] Loyalty?

59

00:03:54,791 --> 00:03:58,958  
General, with all due respect, your nephew  
doesn't know the meaning of the word.

60

00:03:59,041 --> 00:04:00,666  
If he did, he would've shown us,

61

00:04:00,750 --> 00:04:03,291  
the people who've been with him  
night and day for three years,

62

00:04:03,375 --> 00:04:04,875  
a lot more respect.

63

00:04:04,958 --> 00:04:09,375  
Instead, we've had to put up



with his insults and abuse and tantrums.

64

00:04:10,000 --> 00:04:11,916

He doesn't care  
what we've had to sacrifice,

65

00:04:12,000 --> 00:04:14,125

because he's never had  
to sacrifice anything.

66

00:04:14,208 --> 00:04:17,333

If you ask anyone here,  
they'll tell you, "He may be a prince,

67

00:04:17,416 --> 00:04:19,041

but he's not our prince."

68

00:04:21,583 --> 00:04:22,416

Sir.

69

00:04:30,958 --> 00:04:33,000

I know Zuko has his rough edges.

70

00:04:34,041 --> 00:04:37,416

But you must understand  
he's been through a lot.

71

00:04:38,250 --> 00:04:44,083

And he knows far more about sacrifice  
than you can ever know.

72

00:04:54,250 --> 00:04:56,250

[dramatic music playing]

73

00:05:02,791 --> 00:05:04,791

[mysterious music playing]

74

00:05:12,416 --> 00:05:14,500  
[suspenseful music playing]

75

00:05:52,750 --> 00:05:53,916  
-[door opens]  
-[gasps]

76

00:05:54,000 --> 00:05:55,833  
[footsteps approaching]

77

00:06:05,041 --> 00:06:07,375  
[Aang] Greetings, wise sages.  
I'm glad to see you.

78

00:06:08,875 --> 00:06:12,083  
Uh, my name is Aang, and I'm here  
to visit the shrine of Avatar Roku.

79

00:06:12,875 --> 00:06:13,791  
You see,

80

00:06:14,583 --> 00:06:15,666  
I'm the Avatar.

81

00:06:15,750 --> 00:06:16,750  
We know.

82

00:06:18,666 --> 00:06:19,916  
-[Aang] Wait!  
-[man grunts]

83

00:06:20,833 --> 00:06:23,250  
[Aang] You're supposed to be men of peace!

84

00:06:24,875 --> 00:06:26,041  
[men grunt]

85

00:06:26,125 --> 00:06:27,541  
[man] After him!

86

00:06:27,625 --> 00:06:29,666  
[suspenseful music intensifies]

87

00:06:29,750 --> 00:06:30,750  
[Aang grunts]

88

00:06:31,750 --> 00:06:33,333  
I'm a friend.

89

00:06:38,666 --> 00:06:41,000  
This will take us  
to Avatar Roku's shrine. Quickly.

90

00:06:41,791 --> 00:06:43,500  
[man] He must be close.

91

00:06:43,583 --> 00:06:44,833  
[man 2] Search everywhere!

92

00:06:46,458 --> 00:06:48,458  
[dramatic music playing]

93

00:06:55,333 --> 00:06:56,916  
Whoa. Easy, girl.

94

00:06:57,000 --> 00:06:59,125  
-[creature sniffs]  
-Caught a scent, have we?

95

00:06:59,208 --> 00:07:00,416  
[creature grunts]

96

00:07:03,416 --> 00:07:05,000  
Okay, Nyla. Let's go.

97

00:07:08,458 --> 00:07:10,000  
My name is Shyu.

98

00:07:10,083 --> 00:07:14,458  
I believe the Avatar  
represents not any one kingdom

99

00:07:14,541 --> 00:07:16,708  
but the hope of a unified world.

100

00:07:17,958 --> 00:07:21,125  
Sadly, the Great Sage  
and the others believe

101

00:07:21,208 --> 00:07:24,000  
the Fire Lord  
is their true spiritual leader.

102

00:07:24,750 --> 00:07:26,416  
They have lost their way.

103

00:07:26,500 --> 00:07:30,000  
So all of this belonged to Roku?

104

00:07:30,583 --> 00:07:32,500  
[Shyu] These are relics  
from previous Avatars

105

00:07:32,583 --> 00:07:35,208  
that my grandfather gathered  
for safekeeping.

106

00:07:35,708 --> 00:07:36,833

[door closes]

107

00:07:36,916 --> 00:07:39,083  
[footsteps approaching]

108

00:07:39,166 --> 00:07:41,000  
[Aang] I need to make contact  
with Avatar Roku.

109

00:07:41,083 --> 00:07:43,666  
He's the only one  
who can tell me how to save my friends.

110

00:07:46,041 --> 00:07:48,166  
I will hold them off for as long as I can.

111

00:07:53,458 --> 00:07:54,583  
Step aside.

112

00:07:54,666 --> 00:07:59,083  
Great Sage, this boy's the Avatar.  
He is a hope for the world.

113

00:07:59,750 --> 00:08:01,916  
Remember the teachings of Avatar Roku.

114

00:08:02,000 --> 00:08:05,291  
Fire is not meant  
to dominate the other elements.

115

00:08:05,875 --> 00:08:07,583  
It should exist in balance with them.

116

00:08:07,666 --> 00:08:11,666  
The only one who can provide balance  
is Fire Lord Ozai.

117

00:08:11,750 --> 00:08:14,250  
He will unify the world, not the Avatar.

118

00:08:14,333 --> 00:08:17,708  
And you have no idea  
how powerful he will soon become.

119

00:08:19,958 --> 00:08:23,125  
Now, for the last time,

120

00:08:23,208 --> 00:08:24,500  
step aside.

121

00:08:26,041 --> 00:08:27,208  
I can't do that.

122

00:08:28,208 --> 00:08:32,375  
Then you shall burn  
along with the rest of the nonbelievers.

123

00:08:37,875 --> 00:08:40,875  
[mystical whirring]

124

00:08:42,708 --> 00:08:46,791  
[Roku] Who dares disturb  
the peace of the Avatar?

125

00:08:48,083 --> 00:08:50,541  
Uh, it's me. Aang.

126

00:08:50,625 --> 00:08:54,875  
Is it not customary  
to bow before your elders?

127

00:08:56,916 --> 00:08:59,291  
And to avert your eyes?

128  
00:09:01,750 --> 00:09:03,541  
And hop on one leg?

129  
00:09:05,541 --> 00:09:08,708  
[laughing]

130  
00:09:09,333 --> 00:09:10,708  
Forgive me!

131  
00:09:10,791 --> 00:09:12,208  
I couldn't resist.

132  
00:09:12,291 --> 00:09:13,916  
It's good to see you, Aang,

133  
00:09:14,000 --> 00:09:16,375  
but what took you so long?

134  
00:09:16,458 --> 00:09:18,958  
I thought you would come  
to seek my advice sooner.

135  
00:09:19,541 --> 00:09:20,875  
[Aang] Avatar Kyoshi told me

136  
00:09:20,958 --> 00:09:22,958  
that I need to figure things out  
on my own.

137  
00:09:23,041 --> 00:09:24,625  
That it was part of my journey.

138  
00:09:24,708 --> 00:09:26,500  
Sounds like her.

139

00:09:26,583 --> 00:09:28,541  
Kyoshi has always been kind of...

140

00:09:29,666 --> 00:09:30,791  
[grunts]

141

00:09:31,833 --> 00:09:32,833  
[chuckles]

142

00:09:32,916 --> 00:09:36,708  
I thought you'd all be like that.  
Aren't Avatars incarnations of each other?

143

00:09:36,791 --> 00:09:40,375  
We share the same spark,  
but we are our own people.

144

00:09:40,958 --> 00:09:42,000  
I'm different from Kyoshi,

145

00:09:42,083 --> 00:09:44,541  
just as you are different  
from either of us.

146

00:09:45,041 --> 00:09:49,166  
For instance, what did Kyoshi tell you  
the role of the Avatar was?

147

00:09:49,250 --> 00:09:52,500  
She said I need to be  
a fierce, merciless warrior.

148

00:09:52,583 --> 00:09:57,166  
Yes, there are times when the Avatar  
must resort to force and intimidation,

149



00:09:57,250 --> 00:09:59,375  
but in addition to being a warrior,

150

00:09:59,458 --> 00:10:01,958  
the Avatar must also be a diplomat.

151

00:10:02,541 --> 00:10:06,250  
So we can solve the world's problems  
without hurting anyone?

152

00:10:06,333 --> 00:10:11,166  
We can try,  
but there are consequences if we fail.

153

00:10:11,833 --> 00:10:15,458  
Painful... consequences.

154

00:10:18,458 --> 00:10:22,416  
But like Kyoshi,  
I am here to aid you in your journey.

155

00:10:22,500 --> 00:10:23,750  
Anything you need.

156

00:10:23,833 --> 00:10:25,166  
It has to do with Koh.

157

00:10:26,125 --> 00:10:27,541  
Anything but that.

158

00:10:27,625 --> 00:10:29,916  
-You don't understand--  
-No, you don't understand.

159

00:10:30,541 --> 00:10:32,291  
Koh is a predatory spirit

160  
00:10:32,375 --> 00:10:34,958  
who can hurt you in ways  
you can't imagine.

161  
00:10:35,041 --> 00:10:36,583  
Just ask Avatar Kuruk.

162  
00:10:36,666 --> 00:10:39,458  
I don't have a choice,  
and I'm running out of time.

163  
00:10:39,541 --> 00:10:42,375  
He's captured my friends,  
and if I don't do something,

164  
00:10:42,458 --> 00:10:43,625  
they'll be lost forever.

165  
00:10:44,541 --> 00:10:45,416  
Please.

166  
00:10:45,500 --> 00:10:47,333  
I heard you defeated him once.

167  
00:10:47,416 --> 00:10:48,750  
No, I never defeated him.

168  
00:10:49,541 --> 00:10:52,000  
I only managed to take something from him.

169  
00:10:52,083 --> 00:10:56,375  
[Koh] Perhaps you've come  
to return what you stole from me.

170  
00:10:56,458 --> 00:10:57,916  
What did you take?

171

00:11:02,000 --> 00:11:06,583  
[Roku] A totem that represents something  
that Koh needs and cannot forget.

172

00:11:07,083 --> 00:11:09,375  
The pendant belonged  
to the Mother of Faces,

173

00:11:09,458 --> 00:11:13,833  
an ancient spirit  
who crafted faces for all living beings.

174

00:11:15,625 --> 00:11:20,250  
It's because of her  
that identity came into this world.

175

00:11:20,333 --> 00:11:21,375  
And she

176

00:11:22,083 --> 00:11:23,166  
is Koh's mother.

177

00:11:24,208 --> 00:11:26,416  
Koh longs for the same thing we all do.

178

00:11:27,500 --> 00:11:28,625  
Family.

179

00:11:28,708 --> 00:11:29,625  
[Aang] A totem?

180

00:11:31,708 --> 00:11:34,041  
Sounds like something  
he'd be willing to trade for.

181

00:11:35,125 --> 00:11:36,416  
Thank you, Roku.

182  
00:11:37,375 --> 00:11:38,583  
Aang!

183  
00:11:39,125 --> 00:11:41,125  
I hope that you're able  
to save your friends.

184  
00:11:41,208 --> 00:11:44,250  
But the truth is,  
for the Avatar, friends can be..

185  
00:11:46,458 --> 00:11:47,583  
a liability.

186  
00:11:48,166 --> 00:11:52,083  
The Avatar has to make  
the impossible choices,

187  
00:11:52,166 --> 00:11:55,208  
placing the world's needs  
ahead of your needs.

188  
00:11:55,291 --> 00:11:57,583  
On that, Kyoshi and I agree.

189  
00:11:58,166 --> 00:11:59,375  
Trust me.

190  
00:12:00,250 --> 00:12:02,875  
It'll save you and the ones you love

191  
00:12:03,583 --> 00:12:04,541  
a lot of pain.

192  
00:12:04,625 --> 00:12:06,041  
[echoes] ...a lot of pain.

193  
00:12:06,750 --> 00:12:08,750  
[emotional music playing]

194  
00:12:38,000 --> 00:12:40,208  
[mysterious music playing]

195  
00:12:42,875 --> 00:12:44,458  
[Aang] What happened to them?

196  
00:12:53,416 --> 00:12:55,375  
[groans softly]

197  
00:12:57,375 --> 00:12:58,708  
Paralyzed.

198  
00:12:58,791 --> 00:13:00,791  
[distorted whirring]

199  
00:13:02,166 --> 00:13:03,833  
[creature snarling]

200  
00:13:09,541 --> 00:13:11,041  
Sh!

201  
00:13:11,958 --> 00:13:15,250  
[distorted echoing]  
Everything's gonna be fine.

202  
00:13:18,416 --> 00:13:19,625  
[bird chirping]

203  
00:13:30,291 --> 00:13:34,125

So you're the Avatar, huh?  
Not sure what all the fuss is about.

204  
00:13:34,875 --> 00:13:36,125  
You need to let me go.

205  
00:13:36,208 --> 00:13:38,833  
No, really. You need to let me go.

206  
00:13:38,916 --> 00:13:41,875  
People are depending on me.  
You don't know what's at stake.

207  
00:13:41,958 --> 00:13:45,791  
I've heard the stories  
about how you're gonna save the world.

208  
00:13:49,791 --> 00:13:50,791  
Here's the thing.

209  
00:13:51,750 --> 00:13:53,375  
Some of us don't need saving.

210  
00:13:53,458 --> 00:13:55,958  
Some of us  
have got this world figured out.

211  
00:13:56,958 --> 00:13:59,000  
You got your Firebenders  
and your Earthbenders

212  
00:13:59,083 --> 00:14:00,750  
and your whatever-benders,

213  
00:14:01,500 --> 00:14:03,166  
and they all want something.

214

00:14:03,958 --> 00:14:05,750  
They're all willing to fight to get it.

215

00:14:06,250 --> 00:14:10,500  
So if you're smart, you just sit back  
and wait for the dust to clear

216

00:14:10,583 --> 00:14:13,166  
and then pick through broken pieces  
for the leftovers.

217

00:14:17,833 --> 00:14:21,000  
Far as I'm concerned,  
world's just fine the way it is.

218

00:14:21,708 --> 00:14:24,541  
[birds warble]

219

00:14:25,375 --> 00:14:27,208  
Time's up, Avatar.

220

00:14:34,208 --> 00:14:35,083  
[Zuko] You did it.

221

00:14:35,625 --> 00:14:37,125  
You actually got him.

222

00:14:39,208 --> 00:14:40,833  
Feel free to count it.

223

00:14:44,083 --> 00:14:46,208  
I trust you. You know why?

224

00:14:46,291 --> 00:14:48,958  
Because if there's any missing,  
you'll come after us?

225

00:14:49,875 --> 00:14:52,041  
Because you're so cute.

226

00:14:53,208 --> 00:14:54,208  
[giggles]

227

00:14:55,666 --> 00:14:58,666  
Oh, and careful.  
This one's got a lot of heat on him.

228

00:14:58,750 --> 00:15:00,750  
A bunch of hunters  
have been sniffing around.

229

00:15:00,833 --> 00:15:02,375  
Folks not to be messed with.

230

00:15:03,250 --> 00:15:04,625  
See you around, Avatar.

231

00:15:06,291 --> 00:15:07,500  
[thunder rumbles]

232

00:15:10,708 --> 00:15:14,708  
Please just let me do what I have to do,  
and I swear I'll come back.

233

00:15:15,291 --> 00:15:18,708  
My friends are in danger,  
and I'm the only one who can save them.

234

00:15:20,208 --> 00:15:23,500  
If I don't return soon,  
I'll lose them forever.

235



00:15:25,583 --> 00:15:28,041  
Why? Why don't you listen to me?

236

00:15:29,041 --> 00:15:31,416  
Do you know what it's like  
to have people depending on you?

237

00:15:31,500 --> 00:15:33,875  
To have someone's life in your hands?

238

00:15:33,958 --> 00:15:34,833  
I do.

239

00:15:34,916 --> 00:15:37,458  
Then please let me save them!

240

00:15:39,125 --> 00:15:40,000  
No.

241

00:15:43,625 --> 00:15:45,625  
You couldn't have always been this way.

242

00:15:46,125 --> 00:15:48,041  
What happened to you?

243

00:15:50,500 --> 00:15:53,625  
[Li] The Earth Kingdom's forces  
are concentrated along the southern coast.

244

00:15:53,708 --> 00:15:56,583  
We tried flanking them,  
but they keep lengthening the line.

245

00:15:57,083 --> 00:15:58,583  
[man] How about a pincer move?

246

00:15:59,083 --> 00:16:02,541  
They're anchored by cliffs.  
They can outflank any attacks.

247

00:16:02,625 --> 00:16:03,458  
What would you do?

248

00:16:03,541 --> 00:16:05,458  
-Your Highness, I would suggest--  
-[Ozai] Not you.

249

00:16:06,416 --> 00:16:07,250  
Zuko.

250

00:16:08,625 --> 00:16:09,541  
What would you do?

251

00:16:15,625 --> 00:16:16,541  
Um...

252

00:16:16,625 --> 00:16:21,000  
Horns tactic. Enveloping flanks,  
leaving an escape route to draw them out.

253

00:16:21,083 --> 00:16:24,791  
Didn't you hear the general?  
They're protected by cliffs on one side.

254

00:16:27,583 --> 00:16:29,916  
Tundra tanks to come over the top.

255

00:16:30,000 --> 00:16:32,000  
They're Earthbenders.

256

00:16:32,083 --> 00:16:35,208  
Our tanks would be  
buried under rocks in seconds.

257

00:16:36,541 --> 00:16:37,375  
I...

258

00:16:39,750 --> 00:16:41,458  
-I...  
-[sighs]

259

00:16:41,541 --> 00:16:42,458  
General.

260

00:16:44,416 --> 00:16:47,416  
[Li] We could advance a division... here.

261

00:16:47,958 --> 00:16:50,333  
With the enemy's firepower  
focused on that diversion,

262

00:16:50,416 --> 00:16:54,375  
we can launch pinning attacks  
here... and here.

263

00:16:55,708 --> 00:16:58,458  
If you send them into the heart  
of their forces, how will they retreat?

264

00:16:59,625 --> 00:17:00,458  
They won't.

265

00:17:00,541 --> 00:17:01,833  
But they'll be lost.

266

00:17:05,541 --> 00:17:07,291  
You're gonna sacrifice them.

267

00:17:08,166 --> 00:17:10,500

Sacrifice is a part of war.

268

00:17:11,916 --> 00:17:13,291  
[somber music playing]

269

00:17:13,375 --> 00:17:15,458  
What division do you suggest?

270

00:17:15,541 --> 00:17:18,000  
The 41st. They're mostly new recruits.

271

00:17:18,083 --> 00:17:19,250  
They're expendable.

272

00:17:21,416 --> 00:17:22,333  
[Ozai] Good.

273

00:17:26,083 --> 00:17:28,083  
[indistinct chatter]

274

00:17:34,375 --> 00:17:37,916  
This isn't something  
you learn in a textbook.

275

00:17:38,916 --> 00:17:42,208  
Little boys should know better  
than to play at war.

276

00:17:46,416 --> 00:17:47,875  
It's a terrible plan.

277

00:17:49,916 --> 00:17:50,958  
What did you say?

278

00:17:55,000 --> 00:17:58,708  
I said... it's a terrible plan!

279

00:18:00,125 --> 00:18:02,208  
Soldiers are gonna die, and for what?

280

00:18:02,875 --> 00:18:04,916  
It's unworthy of a Fire Nation officer.

281

00:18:05,000 --> 00:18:06,375  
You dare question--

282

00:18:06,458 --> 00:18:07,708  
Enough!

283

00:18:08,500 --> 00:18:10,750  
There is only one way to resolve this.

284

00:18:12,791 --> 00:18:13,833  
Agni Kai.

285

00:18:13,916 --> 00:18:15,916  
[suspenseful music swells]

286

00:18:30,708 --> 00:18:31,916  
Someone's out there.

287

00:18:32,416 --> 00:18:33,875  
[rustling]

288

00:18:35,458 --> 00:18:37,166  
[suspenseful music playing]

289

00:18:39,166 --> 00:18:42,333  
[soldiers grunt]

290

00:18:43,083 --> 00:18:45,333

Let us through! Do you know who I am?

291

00:18:45,416 --> 00:18:46,500  
[Zhao] Of course we do.

292

00:18:48,666 --> 00:18:52,750  
Just as we all know  
you're in defiance of my orders,

293

00:18:52,833 --> 00:18:57,916  
which means that by disrespecting me,  
you're dishonoring your father,

294

00:18:58,000 --> 00:19:02,500  
which, I guess, shouldn't be surprising,  
given the stories I've heard.

295

00:19:04,541 --> 00:19:05,750  
We'll take the Avatar.

296

00:19:05,833 --> 00:19:07,000  
Over my dead body.

297

00:19:10,250 --> 00:19:11,083  
Tempting.

298

00:19:12,583 --> 00:19:13,500  
However...

299

00:19:18,458 --> 00:19:19,583  
The Yuyan Archers.

300

00:19:20,166 --> 00:19:23,000  
Ozai was gracious enough  
to lend them to me.

301

00:19:23,083 --> 00:19:28,125  
It's said  
they can shoot the wings off a glowfly

302  
00:19:28,208 --> 00:19:30,083  
from a thousand paces.

303  
00:19:31,375 --> 00:19:32,208  
I imagine...

304  
00:19:35,208 --> 00:19:37,500  
this shouldn't be  
much of a challenge for them.

305  
00:19:54,750 --> 00:19:56,041  
Where will you take him?

306  
00:19:57,625 --> 00:19:59,625  
Pohuai Stronghold for the night.

307  
00:19:59,708 --> 00:20:01,500  
Then straight to Capital City.

308  
00:20:01,583 --> 00:20:05,375  
I'm sure the Fire Lord  
is eager to take possession of his prize.

309  
00:20:05,458 --> 00:20:09,583  
He's been waiting a long time,  
and I don't want him to be disappointed

310  
00:20:10,416 --> 00:20:13,708  
any more than he already has been.

311  
00:20:22,500 --> 00:20:25,041  
If we take the Eastern Pass,  
we can make it to Pohuai by nightfall.

312

00:20:25,125 --&gt; 00:20:26,791

-Prince Zuko.

-Watch out for the Archers.

313

00:20:26,875 --&gt; 00:20:29,041

But Zhao will likely station them  
by the Avatar--

314

00:20:29,125 --&gt; 00:20:30,333

[Iroh] Zuko!

315

00:20:30,416 --&gt; 00:20:33,041

Pohuai Stronghold is impenetrable.

316

00:20:33,541 --&gt; 00:20:35,958

Why do you think  
Zhao told us he was going there?

317

00:20:36,541 --&gt; 00:20:38,958

He knows attacking it would be suicide.

318

00:20:39,041 --&gt; 00:20:41,583

Entire armies have tried and failed.

319

00:20:41,666 --&gt; 00:20:45,791

Not only that, but Pohuai lies  
inside Fire Nation borders.

320

00:20:45,875 --&gt; 00:20:47,958

Going there would violate your banishment.

321

00:20:49,125 --&gt; 00:20:52,333

-I don't care!

-But Ozai does, and if he finds out--

322



00:20:52,416 --> 00:20:54,416  
-But the Avatar--  
-He's lost!

323  
00:20:55,458 --> 00:20:57,625  
-For now.  
-[Zuko yells]

324  
00:20:57,708 --> 00:20:59,791  
[Iroh] Right now, Zhao has the upper hand.

325  
00:20:59,875 --> 00:21:04,375  
But sooner or later, he'll make a mistake,  
and that's when we can make our move.

326  
00:21:04,458 --> 00:21:05,666  
Until then,

327  
00:21:06,666 --> 00:21:07,833  
patience.

328  
00:21:14,541 --> 00:21:16,541  
[dramatic music playing]

329  
00:21:27,875 --> 00:21:28,916  
[door opens]

330  
00:21:29,000 --> 00:21:30,166  
[Zhao] Make sure you get this.

331  
00:21:30,250 --> 00:21:33,291  
The Fire Lord will wanna know  
all the details of the Avatar's capture.

332  
00:21:33,375 --> 00:21:37,375  
Make it clear  
I spared no effort in securing him.

333

00:21:38,000 --> 00:21:41,083  
And we should add a few thoughts  
from the Avatar himself.

334

00:21:41,583 --> 00:21:44,666  
If not for the Fire Lord,  
then for posterity.

335

00:21:45,166 --> 00:21:46,166  
Now,

336

00:21:47,666 --> 00:21:48,916  
Avatar,

337

00:21:49,000 --> 00:21:52,125  
had you heard of my name  
before your capture,

338

00:21:52,208 --> 00:21:53,625  
or was this the first time?

339

00:21:53,708 --> 00:21:55,708  
Please. You have to let me go.

340

00:21:55,791 --> 00:21:58,750  
No, no. There are four guards, not three,

341

00:21:58,833 --> 00:22:03,375  
and both his hands  
and his feet are shackled.

342

00:22:03,458 --> 00:22:06,958  
-Make sure you get it right.  
-There are innocent lives at stake!

343

00:22:07,041 --> 00:22:09,458  
I can't let everyone down again.

344  
00:22:11,791 --> 00:22:12,791  
Not again.

345  
00:22:17,125 --> 00:22:18,250  
If I were you,

346  
00:22:19,541 --> 00:22:21,833  
I'd be thinking less about my past

347  
00:22:22,458 --> 00:22:24,000  
and more about my future.

348  
00:22:25,083 --> 00:22:27,041  
It's not my future I'm worried about.

349  
00:22:28,083 --> 00:22:28,916  
Really?

350  
00:22:30,333 --> 00:22:32,583  
I mean, I'd worry a little.

351  
00:22:33,583 --> 00:22:35,416  
Oh, you won't be killed.

352  
00:22:35,500 --> 00:22:37,250  
If you die, you'll just be reborn.

353  
00:22:37,333 --> 00:22:39,833  
We'd have to begin our search  
for the Avatar all over again,

354  
00:22:39,916 --> 00:22:42,166  
so... you'll live.

355

00:22:43,958 --> 00:22:45,166  
Though not well.

356

00:22:45,791 --> 00:22:46,750  
[chuckles]

357

00:22:48,666 --> 00:22:49,583  
Well...

358

00:22:57,708 --> 00:22:58,541  
[huffs]

359

00:22:58,625 --> 00:23:00,250  
[foreboding music playing]

360

00:23:05,000 --> 00:23:08,708  
Blow all the hot air you want.  
It won't change your fate.

361

00:23:11,500 --> 00:23:13,708  
What are you doing? Don't write that down.

362

00:23:15,541 --> 00:23:16,708  
[door opens]

363

00:23:19,666 --> 00:23:24,125  
We are the loyal sons  
and daughters of fire,

364

00:23:25,083 --> 00:23:28,000  
the superior element.

365

00:23:28,083 --> 00:23:33,000  
Until now, only one thing  
stood in our path to victory.

366

00:23:34,125 --> 00:23:35,583  
The Avatar.

367

00:23:35,666 --> 00:23:41,458  
And today, we've done something  
no one has been able to do.

368

00:23:42,041 --> 00:23:46,333  
We have captured the Avatar!

369

00:23:46,416 --> 00:23:48,375  
[cheering]

370

00:23:48,458 --> 00:23:50,916  
This is just the first step.

371

00:23:51,000 --> 00:23:54,750  
There will be mighty battles to be fought.

372

00:23:55,291 --> 00:23:56,375  
But not tonight.

373

00:23:56,458 --> 00:23:57,625  
Tonight,

374

00:23:58,791 --> 00:24:02,666  
we will celebrate!

375

00:24:03,416 --> 00:24:08,750  
We will praise the glory  
of the Fire Nation!

376

00:24:17,750 --> 00:24:19,916  
[suspenseful music playing]

377

00:24:39,833 --> 00:24:41,833  
[carriage approaching]

378

00:24:44,000 --> 00:24:45,291  
[bird nickers]

379

00:24:46,416 --> 00:24:47,583  
[bird clucks]

380

00:24:48,166 --> 00:24:49,500  
Whoa.

381

00:24:50,208 --> 00:24:51,833  
[sentry] Did you get everything?

382

00:24:51,916 --> 00:24:54,875  
[driver] You know it.  
As much wine as I could haul.

383

00:24:58,208 --> 00:25:00,208  
[sentry] Gonna be some night, huh?

384

00:25:02,458 --> 00:25:05,375  
Let's hope there's less firespitting  
than Ahn's birthday.

385

00:25:05,458 --> 00:25:07,791  
[chuckles] My eyebrows  
only just grew back.

386

00:25:07,875 --> 00:25:09,625  
[driver chuckles]

387

00:25:22,291 --> 00:25:24,000  
-[sentry] All clear.  
-[sentry 2] Open gate!

388  
00:25:25,166 --> 00:25:26,625  
[gate opens]

389  
00:25:26,708 --> 00:25:28,708  
[suspenseful music playing]

390  
00:25:44,458 --> 00:25:45,958  
[driver] Whoa.

391  
00:25:49,208 --> 00:25:51,791  
[indistinct chatter]

392  
00:25:51,875 --> 00:25:52,916  
[man] He's got the goods.

393  
00:25:53,000 --> 00:25:55,708  
[man 2] Man, am I happy  
to see your ugly butt.

394  
00:25:55,791 --> 00:25:57,583  
[suspenseful music continues]

395  
00:26:14,166 --> 00:26:16,166  
[suspenseful music continues]

396  
00:26:24,666 --> 00:26:26,375  
[footsteps approaching]

397  
00:26:30,791 --> 00:26:32,000  
[grunting]

398  
00:26:34,125 --> 00:26:35,250  
[soldier] Who's there?

399

00:26:45,750 --> 00:26:47,291  
[soldiers grunting]

400

00:26:47,375 --> 00:26:48,625  
[metal clanging]

401

00:26:50,916 --> 00:26:51,875  
[thud]

402

00:26:54,000 --> 00:26:55,333  
[soldier] Sound the alarm.

403

00:26:55,875 --> 00:26:57,333  
[grunts]

404

00:27:00,625 --> 00:27:01,458  
[grunts]

405

00:27:01,541 --> 00:27:02,750  
[explosion]

406

00:27:03,375 --> 00:27:04,875  
-[soldier grunts]  
-[sword clangs]

407

00:27:04,958 --> 00:27:06,416  
[thudding]

408

00:27:06,500 --> 00:27:07,500  
[lock clicks]

409

00:27:09,041 --> 00:27:10,041  
[groans]

410

00:27:12,041 --> 00:27:14,041  
[suspenseful music swells]



411  
00:27:14,833 --> 00:27:15,750  
[grunts]

412  
00:27:15,833 --> 00:27:16,833  
[Aang grunts]

413  
00:27:19,750 --> 00:27:21,208  
[chains clatter]

414  
00:27:21,291 --> 00:27:23,291  
[mysterious music playing]

415  
00:27:27,166 --> 00:27:28,250  
Who are you?

416  
00:27:31,416 --> 00:27:33,500  
Right. Run now, talk later.

417  
00:27:35,458 --> 00:27:36,416  
[metal clatters]

418  
00:27:38,583 --> 00:27:40,583  
[indistinct chatter]

419  
00:27:41,250 --> 00:27:43,250  
[suspenseful music continues]

420  
00:27:59,125 --> 00:28:01,625  
Make sure to include  
the full transcript of my speech,

421  
00:28:01,708 --> 00:28:04,625  
but change "loyal" to "faithful."

422

00:28:04,708 --> 00:28:05,791  
It sounds more personal.

423

00:28:05,875 --> 00:28:11,083  
Also, make sure the Great Sage  
has everything he needs for his research.

424

00:28:11,166 --> 00:28:13,208  
[suspenseful music intensifies]

425

00:28:18,416 --> 00:28:19,833  
[door creaks]

426

00:28:25,041 --> 00:28:27,083  
Now, was that "loyal" or "faithful," sir?

427

00:28:30,708 --> 00:28:32,708  
[indistinct chatter]

428

00:28:34,916 --> 00:28:36,958  
The Avatar has escaped!

429

00:28:37,041 --> 00:28:38,833  
-[bell clanging]  
-[man] The Avatar's escaped!

430

00:28:38,916 --> 00:28:41,375  
-There! On the wall!  
-[Zhao] Don't let him get to the gate!

431

00:28:42,291 --> 00:28:44,333  
[man 2] The Avatar! Stop him!

432

00:28:47,000 --> 00:28:50,625  
[soldiers grunting]

433

00:28:51,833 --> 00:28:53,541  
[soldier] Ah!

434  
00:28:56,208 --> 00:28:58,208  
[grunting]

435  
00:29:03,208 --> 00:29:04,083  
[soldier screams]

436  
00:29:04,166 --> 00:29:07,291  
[dramatic music playing]

437  
00:29:12,000 --> 00:29:14,208  
[soldiers scream]

438  
00:29:14,291 --> 00:29:16,708  
[suspenseful action music playing]

439  
00:29:22,625 --> 00:29:24,625  
[foreboding music playing]

440  
00:29:29,083 --> 00:29:30,500  
[soldiers grunting]

441  
00:29:30,583 --> 00:29:31,583  
[Aang grunts]

442  
00:29:31,666 --> 00:29:32,708  
[soldiers scream]

443  
00:29:33,916 --> 00:29:35,583  
[grunting]

444  
00:29:38,125 --> 00:29:39,500  
[soldier screams]

445  
00:29:41,666 --> 00:29:42,791  
[Aang] Hey! Here. Take this.

446  
00:29:47,833 --> 00:29:48,666  
Hop on!

447  
00:29:48,750 --> 00:29:49,750  
[masked man] Ah!

448  
00:29:52,875 --> 00:29:54,041  
Ah!

449  
00:29:54,125 --> 00:29:55,541  
[indistinct chatter]

450  
00:29:56,583 --> 00:29:57,583  
Ah!

451  
00:29:59,000 --> 00:30:00,083  
[grunts]

452  
00:30:01,083 --> 00:30:02,208  
[grunts]

453  
00:30:03,125 --> 00:30:04,250  
[masked man screams]

454  
00:30:04,333 --> 00:30:05,458  
[both grunt]

455  
00:30:08,750 --> 00:30:10,333  
[indistinct chatter]

456  
00:30:11,291 --> 00:30:13,500  
[Zhao] Hold your fire!

457  
00:30:17,416 --> 00:30:20,583  
I need the Avatar... alive.

458  
00:30:25,583 --> 00:30:27,458  
What... what are you doing?

459  
00:30:27,541 --> 00:30:29,250  
[suspenseful music playing]

460  
00:30:38,250 --> 00:30:39,125  
[Aang grunts]

461  
00:30:42,250 --> 00:30:43,458  
Open the gate!

462  
00:30:44,000 --> 00:30:44,833  
[soldier] Sir!

463  
00:30:44,916 --> 00:30:45,750  
Do it!

464  
00:30:46,333 --> 00:30:47,291  
Now!

465  
00:30:48,041 --> 00:30:49,250  
[soldier] Open gate!

466  
00:31:06,583 --> 00:31:07,416  
[gate closing]

467  
00:31:21,333 --> 00:31:22,333  
Do you have a shot?

468  
00:31:24,708 --> 00:31:25,625

Take him out.

469

00:31:31,166 --> 00:31:33,458  
[somber music playing]

470

00:31:34,416 --> 00:31:36,416  
[whooshing]

471

00:31:45,250 --> 00:31:46,708  
Kill the mercenary,

472

00:31:47,291 --> 00:31:48,916  
and recover the Avatar!

473

00:31:49,791 --> 00:31:50,625  
Now!

474

00:32:00,000 --> 00:32:02,208  
[dramatic music playing]

475

00:32:06,875 --> 00:32:08,875  
[gate opens]

476

00:32:11,916 --> 00:32:13,500  
[indistinct yelling]

477

00:32:24,791 --> 00:32:26,208  
[soldier] Where did they go?

478

00:32:28,791 --> 00:32:30,291  
[indistinct yelling]

479

00:32:30,375 --> 00:32:31,458  
[soldier] Check over there!

480

00:32:32,000 --> 00:32:33,291  
[soldier 2] Did you see anything?

481  
00:32:33,375 --> 00:32:34,750  
[soldier 3] Sir, footprints!

482  
00:32:34,833 --> 00:32:35,833  
[soldier 4] Over here!

483  
00:32:36,333 --> 00:32:38,333  
[indistinct yelling]

484  
00:32:41,375 --> 00:32:42,708  
[Zuko] I have a small boat nearby.

485  
00:32:45,333 --> 00:32:48,458  
We can't go anywhere.  
Not with those soldiers still out there.

486  
00:32:50,166 --> 00:32:51,375  
[soldier 5] This way!

487  
00:32:51,458 --> 00:32:52,875  
You shouldn't try to move.

488  
00:32:54,666 --> 00:32:55,625  
You're hurt.

489  
00:33:00,000 --> 00:33:02,041  
-I'm trying to help.  
-I don't need your help.

490  
00:33:03,833 --> 00:33:04,708  
Fine.

491  
00:33:05,458 --> 00:33:06,500

Have it your way.

492  
00:33:24,250 --> 00:33:25,375  
What?

493  
00:33:25,458 --> 00:33:26,375  
Nothing.

494  
00:33:30,708 --> 00:33:31,750  
[groans]

495  
00:33:33,208 --> 00:33:35,083  
Can I ask you something?

496  
00:33:36,000 --> 00:33:37,791  
It might be a little personal.

497  
00:33:41,875 --> 00:33:43,791  
Goat hair or rabbit?

498  
00:33:46,458 --> 00:33:49,625  
Your calligraphy brush.  
Goat hair or rabbit?

499  
00:33:50,666 --> 00:33:54,916  
Your characters are so neat.  
I mean, I could never get mine like that.

500  
00:33:55,000 --> 00:33:58,666  
Monks used to say lemur droppings  
were more legible than my brush strokes.

501  
00:34:06,875 --> 00:34:07,750  
Look,

502  
00:34:08,833 --> 00:34:11,083



I know I shouldn't have  
taken your notebook,

503

00:34:11,666 --> 00:34:12,916  
and I'm sorry.

504

00:34:14,583 --> 00:34:16,958  
It's been a lifesaver. Really.

505

00:34:17,500 --> 00:34:19,625  
You have information  
on all the past Avatars

506

00:34:19,708 --> 00:34:21,458  
that no one else has.

507

00:34:23,291 --> 00:34:26,625  
All the Air Nomad monks, they're all gone.

508

00:34:27,708 --> 00:34:29,541  
So all I had was your notebook.

509

00:34:31,041 --> 00:34:33,583  
I can't tell you  
how many nights I stayed up reading it.

510

00:34:34,916 --> 00:34:35,833  
You helped me a lot.

511

00:34:37,000 --> 00:34:39,750  
I mean, it helped me a lot.

512

00:34:44,666 --> 00:34:46,041  
[thunder rumbles]

513

00:34:52,375 --> 00:34:53,333

Goat hair.

514

00:34:54,083 --> 00:34:55,708  
It's stiffer, more control.

515

00:34:57,333 --> 00:34:59,833  
My teachers  
made me practice every morning.

516

00:35:00,958 --> 00:35:02,416  
I wasn't allowed to do fight training

517

00:35:02,500 --> 00:35:05,750  
until I had done 100 vertical strokes  
and 100 horizontal.

518

00:35:05,833 --> 00:35:06,875  
Me too!

519

00:35:07,625 --> 00:35:10,541  
Except mine were for spiritual studies.

520

00:35:10,625 --> 00:35:14,083  
A lot of the time, when I was supposed  
to be meditating, I was actually sleeping.

521

00:35:14,166 --> 00:35:17,625  
I always got caught.  
Probably didn't help that I snored.

522

00:35:25,875 --> 00:35:28,833  
Those guys out there, they're Fire Nation.

523

00:35:29,458 --> 00:35:30,458  
Yes.

524

00:35:31,041 --> 00:35:33,916  
So they're on your side.  
Why are you fighting them?

525  
00:35:34,000 --> 00:35:35,083  
They're not on my side.

526  
00:35:36,500 --> 00:35:39,666  
But they will be.  
When I capture you and bring you back, I...

527  
00:35:44,083 --> 00:35:46,166  
[sighs]

528  
00:35:48,416 --> 00:35:50,208  
If I catch you, I can go home.

529  
00:35:51,375 --> 00:35:54,208  
Then I can take my place  
as the rightful heir to the Fire Lord.

530  
00:35:54,291 --> 00:35:57,125  
And that's what you want?  
To be the next Fire Lord?

531  
00:35:57,208 --> 00:36:00,500  
Yes. Of course.  
It's what everyone expects of me.

532  
00:36:04,791 --> 00:36:05,708  
Gyatso.

533  
00:36:06,666 --> 00:36:07,750  
He was my teacher.

534  
00:36:08,833 --> 00:36:12,291  
He said we can't worry about

anyone else's expectations.

535

00:36:13,416 --> 00:36:15,541  
I know. It's not that easy.

536

00:36:16,416 --> 00:36:20,791  
I mean, I'm the Avatar,  
and... it's what everyone expects of me.

537

00:36:22,208 --> 00:36:23,958  
All I do is worry about that.

538

00:36:24,833 --> 00:36:26,500  
[emotional music playing]

539

00:36:29,375 --> 00:36:32,000  
Maybe you don't have to be  
like the other Firebenders.

540

00:36:33,708 --> 00:36:35,416  
Maybe you could be better than them.

541

00:36:36,666 --> 00:36:39,000  
You know  
what the Fire Lord is doing is wrong,

542

00:36:39,541 --> 00:36:41,500  
so you don't have to be like him.

543

00:36:42,333 --> 00:36:44,500  
You can show some compassion.

544

00:36:49,875 --> 00:36:50,708  
How dare you?

545

00:36:51,500 --> 00:36:56,041

I'm the Crown Prince of the Fire Nation.  
I'll be the example for all Firebenders.

546

00:36:56,125 --> 00:36:59,375  
And my father is a great man.

547

00:37:02,875 --> 00:37:04,291  
Compassion?

548

00:37:04,375 --> 00:37:08,250  
Compassion is a sign of weakness.

549

00:37:10,791 --> 00:37:11,625  
[grunts]

550

00:37:17,500 --> 00:37:19,708  
I'm sorry. I didn't mean to hurt you.

551

00:37:21,625 --> 00:37:24,916  
I have a feeling  
you've been hurt more than enough.

552

00:37:29,250 --> 00:37:31,250  
[mysterious music playing]

553

00:37:33,041 --> 00:37:34,375  
[Ozai] Prepare yourself.

554

00:37:36,791 --> 00:37:37,833  
Father?

555

00:37:38,791 --> 00:37:42,500  
But... I'm... I'm here to duel General Li.

556

00:37:42,583 --> 00:37:45,791  
You're here because you have no respect

for our military.

557

00:37:45,875 --> 00:37:47,833

-That's not true.

-[Ozai] Really?

558

00:37:47,916 --> 00:37:51,583

Even when they come up  
with terrible plans?

559

00:37:52,333 --> 00:37:53,583

My plans!

560

00:37:54,375 --> 00:37:58,041

My strategy. My military.  
That's what you have insulted.

561

00:37:59,041 --> 00:38:01,125

[Zuko] Forgive me, Father.

I meant no disrespect.

562

00:38:01,208 --> 00:38:03,041

-Rise.

-[Zuko] No! Please, Father.

563

00:38:03,125 --> 00:38:04,166

Rise!

564

00:38:04,250 --> 00:38:05,166

Brother!

565

00:38:06,333 --> 00:38:07,375

Don't do this.

566

00:38:07,458 --> 00:38:08,500

He's your son.

567

00:38:09,541 --> 00:38:10,500  
We'll see.

568

00:38:19,416 --> 00:38:21,583  
Rise and fight, Prince Zuko,

569

00:38:22,291 --> 00:38:24,333  
so you can learn some respect.

570

00:38:28,458 --> 00:38:30,000  
[suspenseful music playing]

571

00:38:30,791 --> 00:38:32,875  
[breathing shakily]

572

00:38:38,791 --> 00:38:40,375  
[Ozai grunts]

573

00:38:40,458 --> 00:38:42,333  
[action music playing]

574

00:38:42,416 --> 00:38:43,625  
[Zuko grunts]

575

00:38:46,875 --> 00:38:48,041  
[Ozai grunts]

576

00:38:52,083 --> 00:38:53,166  
[grunting]

577

00:38:59,583 --> 00:39:01,916  
[grunting]

578

00:39:05,375 --> 00:39:08,416  
Is this everything? Give me everything.

579  
00:39:09,166 --> 00:39:11,333  
[Zuko grunting]

580  
00:39:25,041 --> 00:39:27,958  
[suspenseful music swells]

581  
00:39:28,500 --> 00:39:29,958  
[dramatic music playing]

582  
00:39:31,250 --> 00:39:32,375  
[Zuko grunts]

583  
00:39:34,416 --> 00:39:36,541  
[groans]

584  
00:39:43,166 --> 00:39:45,083  
[panting]

585  
00:39:47,166 --> 00:39:48,416  
[grunts]

586  
00:39:51,916 --> 00:39:54,458  
Compassion is a sign of weakness.

587  
00:39:58,750 --> 00:40:00,416  
[sinister music playing]

588  
00:40:04,916 --> 00:40:08,833  
-[Zuko screaming]  
-[sizzling]

589  
00:40:22,750 --> 00:40:24,333  
The soldiers are gone,

590



00:40:24,416 --> 00:40:26,833  
so you should be able  
to get back to your ship

591

00:40:26,916 --> 00:40:28,125  
without getting spotted.

592

00:40:30,666 --> 00:40:33,625  
You know the worst part  
about being born a hundred years ago?

593

00:40:36,500 --> 00:40:37,625  
I miss my friends.

594

00:40:39,208 --> 00:40:40,166  
Like Kuzon.

595

00:40:41,583 --> 00:40:42,625  
He was the best.

596

00:40:43,791 --> 00:40:45,833  
And he was from the Fire Nation.

597

00:40:50,458 --> 00:40:52,041  
If we knew each other back then...

598

00:40:55,125 --> 00:40:56,833  
do you think we could have been friends?

599

00:40:59,958 --> 00:41:01,000  
[Zuko grunts]

600

00:41:04,291 --> 00:41:06,375  
[mysterious music playing]

601

00:41:06,458 --> 00:41:07,791

[Zuko panting]

602

00:41:21,916 --> 00:41:24,666  
You should turn in, sir. We'll keep watch.

603

00:41:24,750 --> 00:41:26,708  
Any sign of the prince,  
we'll let you know.

604

00:41:26,791 --> 00:41:29,791  
Thank you, Lieutenant,  
but I'll wait a little longer.

605

00:41:33,708 --> 00:41:34,916  
You're wrong, you know.

606

00:41:35,708 --> 00:41:37,250  
About him not caring.

607

00:41:38,625 --> 00:41:40,833  
If anything, Zuko cares too much,

608

00:41:40,916 --> 00:41:43,583  
especially about the people on this ship.

609

00:41:44,833 --> 00:41:45,750  
Of course, sir.

610

00:41:46,458 --> 00:41:49,250  
[Iroh] Lieutenant, have you ever wondered

611

00:41:49,333 --> 00:41:52,250  
how you and the others  
were assigned this mission?

612

00:41:53,041 --> 00:41:56,708

[Iroh] The doctor is creating  
a special herbal balm just for you.

613

00:41:57,833 --&gt; 00:42:00,875

And the good news is,  
he says your vision will be fine,

614

00:42:00,958 --&gt; 00:42:05,500

which means you have the good fortune  
of continuing to bask in my beauty.

615

00:42:09,833 --&gt; 00:42:10,958

[sighs]

616

00:42:15,208 --&gt; 00:42:17,125

Now is not a good time.

617

00:42:17,208 --&gt; 00:42:19,458

-I wish to speak with my son.

-He's hurt.

618

00:42:19,541 --&gt; 00:42:21,833

-He'll recover.

-But he'll never heal.

619

00:42:26,250 --&gt; 00:42:28,666

The doctor says you'll recuperate quickly.

620

00:42:28,750 --&gt; 00:42:30,958

It's a sign your body is strong.

That's good.

621

00:42:31,958 --&gt; 00:42:33,791

Your spirit, however,

622

00:42:33,875 --&gt; 00:42:36,583

still needs strengthening.

623

00:42:46,708 --> 00:42:48,041  
You held back today.

624

00:42:49,666 --> 00:42:52,291  
Maybe you saw that as a sign of respect,  
but it wasn't.

625

00:42:52,791 --> 00:42:54,041  
It was weakness.

626

00:42:55,333 --> 00:42:58,125  
You must purge that weakness out of you.

627

00:43:02,750 --> 00:43:05,916  
You must be willing to give up the weak  
to make yourself strong.

628

00:43:06,000 --> 00:43:07,875  
That is what makes us the Fire Nation.

629

00:43:07,958 --> 00:43:10,458  
That is why we sacrifice  
the 41st Division.

630

00:43:10,541 --> 00:43:12,916  
That is what you must do.

631

00:43:20,208 --> 00:43:23,041  
Sometimes the weak can become stronger.

632

00:43:26,500 --> 00:43:29,875  
Sometimes you just  
have to give them a chance.

633

00:43:33,625 --> 00:43:36,083

I have made a mistake.

634

00:43:37,000 --> 00:43:40,541

I've sheltered you,  
and it's made you soft like your mother.

635

00:43:40,625 --> 00:43:42,625

[somber music playing]

636

00:43:42,708 --> 00:43:46,458

Well, since you seem unable  
to learn within the walls of this palace,

637

00:43:46,541 --> 00:43:50,458

perhaps the demands of the world outside  
will prove to be a better teacher.

638

00:43:52,625 --> 00:43:57,625

You will leave here immediately,  
and you are not to return

639

00:43:59,416 --> 00:44:00,250

until...

640

00:44:02,541 --> 00:44:06,875

until you have conquered the greatest  
remaining threat to our nation's destiny.

641

00:44:08,250 --> 00:44:13,375

You will find, capture,  
and bring me the Avatar.

642

00:44:13,458 --> 00:44:15,875

You are not to set a foot  
within our borders

643

00:44:15,958 --> 00:44:17,583

until this task is completed.

644

00:44:17,666 --> 00:44:19,958

Under threat of the severest of penalties!

645

00:44:20,041 --> 00:44:21,500

Ozai! You can't!

646

00:44:21,583 --> 00:44:22,833

Brother, it's done.

647

00:44:25,291 --> 00:44:26,291

Oh.

648

00:44:27,416 --> 00:44:30,208

And since you're so concerned  
with the 41st Division,

649

00:44:30,708 --> 00:44:31,875

take them with you

650

00:44:32,833 --> 00:44:34,000

as your crew.

651

00:44:36,208 --> 00:44:38,208

[dramatic music playing]

652

00:44:44,708 --> 00:44:45,541

[sniffles]

653

00:44:47,416 --> 00:44:48,666

[crying]

654

00:44:50,250 --> 00:44:51,333

The 41st?

655

00:44:52,416 --> 00:44:53,833  
We're the 41st.

656

00:44:55,000 --> 00:44:58,125  
And you're all alive  
because of my nephew's sacrifice.

657

00:45:02,000 --> 00:45:03,375  
[man] There's something out there.

658

00:45:13,083 --> 00:45:15,291  
[Iroh] It's him. Drop the lines!

659

00:45:15,791 --> 00:45:18,000  
-[indistinct yelling]  
-[chain clacking]

660

00:45:23,458 --> 00:45:25,125  
-[Iroh] You're injured.  
-I'm fine.

661

00:45:25,208 --> 00:45:26,791  
We should have someone look at it.

662

00:45:27,458 --> 00:45:28,791  
I've dealt with worse.

663

00:45:30,375 --> 00:45:34,000  
I'm not going to ask you where you went,  
but in the future, nephew,

664

00:45:34,083 --> 00:45:38,208  
I would appreciate it if you let me know  
whether or not you're still alive.

665

00:45:39,125 --> 00:45:41,791

There actually are a few of us  
who care about...

666

00:45:43,916 --> 00:45:45,041  
about such things.

667

00:45:45,791 --> 00:45:47,791  
[footsteps approaching]

668

00:45:51,041 --> 00:45:52,125  
Attention!

669

00:45:52,208 --> 00:45:53,166  
[soldiers] Huh!

670

00:45:54,791 --> 00:45:57,666  
Our prince... has returned.

671

00:45:59,458 --> 00:46:00,916  
-Hup!  
-[men] Hup!

672

00:46:06,500 --> 00:46:07,458  
What's going on?

673

00:46:09,375 --> 00:46:11,250  
They must've missed you at music night.

674

00:46:12,083 --> 00:46:14,083  
[dramatic music continues]

675

00:46:58,333 --> 00:47:02,291  
[Iroh] It's amazing how far we'll go  
to hide our true selves from the world.

676

00:47:06,166 --> 00:47:08,541



Perhaps it's because  
we don't want people to know

677

00:47:08,625 --> 00:47:10,416  
how much they really mean to us...

678

00:47:11,166 --> 00:47:13,500  
[Momo chattering]

679

00:47:13,583 --> 00:47:18,375  
...which is funny because the truth is,  
we would do anything for them.

680

00:47:18,458 --> 00:47:19,916  
[Appa grunts]

681

00:47:28,500 --> 00:47:30,625  
[Iroh] We'd travel incredible distances.

682

00:47:30,708 --> 00:47:32,333  
[mystical whirring]

683

00:47:32,416 --> 00:47:33,958  
[Iroh] Risk our lives.

684

00:47:36,583 --> 00:47:38,166  
Even fight monsters.

685

00:47:38,250 --> 00:47:39,791  
[Koh chuckles]

686

00:47:40,708 --> 00:47:42,708  
[squelching]

687

00:47:44,791 --> 00:47:47,500  
[mysterious music playing]

688

00:47:50,375 --> 00:47:51,958  
[wind whistling]

689

00:47:52,041 --> 00:47:54,041  
[emotional music playing]

690

00:48:32,000 --> 00:48:35,208  
[Iroh] But I suppose it can be scary  
to admit you need people.

691

00:48:36,250 --> 00:48:39,625  
Some might see that  
as a weakness, a liability.

692

00:48:40,833 --> 00:48:42,166  
[woman laughing]

693

00:48:42,250 --> 00:48:44,291  
[indistinct chatter]

694

00:48:45,791 --> 00:48:48,166  
-[man] It's been so long.  
-[woman] How do you feel?

695

00:48:48,250 --> 00:48:53,208  
[Iroh] After all, what greater pain  
is there than losing someone you love?

696

00:48:56,250 --> 00:48:57,250  
Or worse...

697

00:48:58,458 --> 00:48:59,375  
[Aang] Gyatso?

698

00:49:00,166 --> 00:49:03,750  
[Iroh] ...finding out someone you love  
has left you behind.

699

00:49:07,375 --> 00:49:10,208  
Can we talk about it when I get back?

700

00:49:11,791 --> 00:49:13,000  
Of course.

701

00:49:13,083 --> 00:49:16,125  
Once I save my friends,  
we'll have more time.

702

00:49:30,958 --> 00:49:35,333  
[Iroh] I guess that's why we feel the need  
to hide away and protect ourselves.

703

00:50:09,291 --> 00:50:10,916  
So we put on a mask.

704

00:50:13,458 --> 00:50:15,625  
It's not hard to understand why.

705

00:50:17,458 --> 00:50:19,583  
What's hard is knowing that sometimes..

706

00:50:21,958 --> 00:50:24,625  
the mask is who you really are.

707

00:50:29,791 --> 00:50:31,708  
[upbeat drum and flute music playing]

# AVATAR THE LAST AIRBENDER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

降 去 亦 通